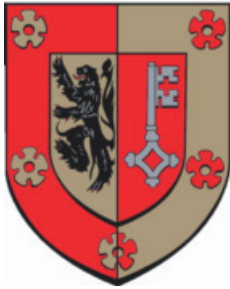


éis Gemeng



Fluessweiler



Teleflax

Info vun "éis Gemeng Fluessweiler", erausgin vum Schäfferot
22. Juni 2016 www.flaxweiler.lu

4/2016
Info 76



Klimateam der Gemeinde Flaxweiler mit der Klimapakt-Auszeichnung

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 24. Mai 2016

Einberufung am 18. Mai 2016; mitzugestellte
Unterlagen: 74 Seiten

Anwesend: Bürgermeister WEIRICH Théo,
Schöffe JANS-FUSENIG Juliette, Schöffe LEY
Fernand

Räte ZAHLEN Jacques, LUDWIG Jean, APEL
Ernest, BARTHELMY Roger und SADLER Jean-
Marie

Sekretär: SCHONS Raymond

Zahl der Zuhörer: 1

1) Restantenetat 2015

Der Restantenetat des Jahres 2015 wird genehmigt.
Das Einnahmerückständeverzeichnis schliesst
am 30. April 2016 mit einem Betrag von 24.175,67 €
ab.

(einstimmig)

2) Genehmigung der Jahresabrechnungen 2012 und 2013

Die Jahresabrechnung 2012 ist folgende:

Überschuss der Abschlusskonten 2011:	1.677.676,13 €
Ordentliche Einnahmen:	6.664.496,32 €
Ausserordentliche Einnahmen:	229.456,32 €
Total der Einnahmen:	8.571.628,77 €
Ordentliche Ausgaben:	4.659.460,00 €
Ausserordentliche Ausgaben:	2.941.024,33 €
Total der Ausgaben:	7.600.484,33 €
Gesamtüberschuss 2012:	971.144,44 €

(einstimmig)

Die Jahresabrechnung 2013 ist folgende:

Überschuss der Abschlusskonten 2012:	971.144,44 €
Ordentliche Einnahmen:	7.478.156,49 €
Ausserordentliche Einnahmen:	86.946,10 €
Total der Einnahmen:	8.536.247,03 €
Ordentliche Ausgaben:	4.632.264,55 €
Ausserordentliche Ausgaben:	2.072.666,37 €
Total der Ausgaben:	6.704.930,92 €
Gesamtüberschuss 2013:	1.831.316,11 €

(einstimmig)

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 24 mai 2016

Convocation le 18 mai 2016; documents fournis:
74 pages

Présents: Bourgmestre WEIRICH Théo,
Échevins JANS-FUSENIG Juliette, LEY Fernand
Conseillers ZAHLEN Jacques, LUDWIG Jean,
APEL Ernest, BARTHELMY Roger et SADLER
Jean-Marie

Secrétaire: SCHONS Raymond

Auditeurs: 1

1) Etat des restants 2015

L'état des restants pour l'année 2015 est approuvé
par le conseil communal.

L'état des restants est clôturé au 30 avril 2016
avec un montant de € 24.175,67.

(à l'unanimité)

2) Autorisation des Comptes pour 2012 et 2013

Le compte 2012 clôture comme suit:

Boni du compte de 2011:	1.677.676,13 €
Recettes ordinaires:	6.664.496,32 €
Recettes extraordinaires:	229.456,32 €
Total des recettes:	8.571.628,77 €
Dépenses ordinaires:	4.659.460,00 €
Dépenses extraordinaires:	2.941.024,33 €
Total des dépenses:	7.600.484,33 €
Boni 2012:	971.144,44 €

(à l'unanimité)

Le compte 2013 clôture comme suit:

Boni du compte de 2012:	971.144,44 €
Recettes ordinaires:	7.478.156,49 €
Recettes extraordinaires:	86.946,10 €
Total des recettes:	8.536.247,03 €
Dépenses ordinaires:	4.632.264,55 €
Dépenses extraordinaires:	2.072.666,37 €
Total des dépenses:	6.704.930,92 €
Boni 2013:	1.831.316,11 €

(à l'unanimité)

3) Einnahmeerklärungen

12 Einnahmeerklärungen betr. den Haushalt 2015 in Höhe von insgesamt 1.275.780,51 € (Bezuschussung für den Einsatz von erneuerbaren Energien 5.083,95 €; staatliche Beteiligung am sozialen Wohnungsbau in Beyren 47.469,00 €; staatliche Beteiligung am sozialen Wohnungsbau in Gostingen 277.964,00 €; Gewerbesteuer 465.530,14 €; staatliche Zuschussung 309.895,08 €; diverse Verkäufe 750,00 €; Einnahmen aus den Jagdsyndikaten Beyren und Flaxweiler 16.295,99 €; staatliche Zuschussung für den Late Night Bus 1.770,00 €; Einnahme von Valorlux 2.400,53 €; Beteiligung der Gemeinde Lenningen am mobilen Recycling-Park 11.960,50 €; staatliche Beteiligung an den Kosten der Beleuchtung der Staatsstrassen 8.355,84 €; staatliche Rückzahlung (Billek) 128.305,51 € werden vom Gemeinderat genehmigt.

(einstimmig)

11 Einnahmeerklärungen betr. den Haushalt 2016 in Höhe von insgesamt 850.185,46 € (Kanzleitanlagen 263,00 €; Gewerbesteuer 231.000,00 €; staatliche Zuwendung 608.320,00 €; Bankzinsen 5,83 €; Pacht 1,00 €; Holzverkauf 5.225,56 €; Einnahme aus dem Jagdsyndikat Niederdonven 1.611,20 €; Vergütung des durch die Photovoltaikanlagen erzeugten Stromes 1.219,15 €; Einnahme aus dem mobilen Recycling-Park 90,50 €; Mieten 2.400,00 €; Vermietung von Maschinen aus dem technischen Dienst 49,22 €) werden vom Gemeinderat genehmigt.

(einstimmig)

4) Genehmigung der Mietverträge betr.

- a) einen Stellplatz sowie
b) eine Garage in Gostingen

a) Der Mietvertrag zwischen der Gemeinde und Frau Marie-Rose PENNING für einen gemeindeeigenen Stellplatz zum Preis von 20,00 € pro Monat wird genehmigt.

(einstimmig)

b) Der Mietvertrag zwischen der Gemeinde und Herrn Marc WEBER für eine gemeindeeigene Garage zum Preis von 62,00 € pro Monat wird genehmigt.

(einstimmig)

3) Déclarations de recette

12 déclarations de recette concernant l'exercice 2015 d'un montant total de € 1.275.780,51 (subvention pour énergies renouvelables € 5.083,95 ; participation étatique à la construction de logements sociaux à Beyren € 47.469,00; participation étatique à la construction de logements sociaux à Gostingen € 277.964,00; impôt commercial € 465.530,14; dotation de l'Etat € 309.895,08 ; ventes diverses € 750,00; recettes provenant des syndicats de chasse de Beyren et de Flaxweiler € 16.295,99; subvention étatique pour le Late Night Bus € 1.770,00; recette provenant de Valorlux € 2.400,53; participation de la commune de Lenningen au parc de recyclage mobile € 11.960,50; participation étatique aux frais de l'éclairage public € 8.355,84; remboursement de l'Etat (Billek) € 128.305,51) sont approuvées par le conseil communal.

(à l'unanimité)

11 déclarations de recette concernant l'exercice 2016 d'un montant total de € 850.185,46 (taxes de chancellerie € 263,00; impôt commercial € 231.000,00; dotation étatique € 608.320,00; intérêts bancaires € 5,83; fermage € 1,00; vente de bois € 5.225,56 €; recette provenant du syndicat de chasse de Niederdonven € 1.611,20; recettes provenant des installations photovoltaïques € 1.219,15; recette provenant du parc de recyclage mobil € 90,50; loyers € 2.400,00; location de machines du service technique € 49,22) sont approuvées par le conseil communal.

(à l'unanimité)

4) Autorisation des contrats de bail concernant

- a) un emplacement de stationnement ainsi
b) qu'un garage à Gostingen

a) Le contrat de bail entre la commune et Madame Marie-Rose PENNING pour un emplacement de parking sis le long de la rue Buurg à Gostingen, pour le prix mensuel de € 20,00 est approuvé.

(à l'unanimité)

b) Le contrat de bail entre la commune et Monsieur Marc WEBER pour un garage sis rue Buurg à Gostingen pour le prix de € 62,00 par mois est approuvé.

(à l'unanimité)

5) Genehmigung des Kostenanschlages betr. Teilerneuerung der Wasserleitung in der „rue du Relais“ in Gostingen

Der Kostenanschlag in Höhe von 51.693,36 € wird vom Gemeinderat genehmigt.

(einstimmig)

6) Genehmigung der Kostenanschlätze betr. punktueller Umänderung des Bebauungsplanes in Oberdonven

Die Kostenanschlätze in Höhe von insgesamt 4.382,56 € werden genehmigt.

(einstimmig)

7) Genehmigung der Vereinbarung betr. Finanzierung der Musikschule Grevenmacher

Betreffende Vereinbarung für das Schuljahr 2016/2017 welche sich stillschweigend jährlich verlängert wird vom Gemeinderat genehmigt. Gemäss aktueller Schülerzahl entfällt auf die Gemeinde Flaxweiler eine Kostenbeteiligung von 51.800 €.

(einstimmig)

8) Beschluss über den Beitritt zum ORT (Office Régional du Tourisme) Région Moselle

Seit 2009 war die Gemeinde Flaxweiler Mitglied im Office National du Tourisme (ONT). Bedingt durch die Neuausrichtung des ONT als Groupement d'Intérêt Economique (GIE) mit Namen «Luxembourg for Tourism» ist ausser der Stadt Luxemburg keine Gemeinde mehr Mitglied im GIE; sie werden durch die Delegierten der entsprechenden ORT vertreten. Der Gemeinderat beschliesst, dass die Gemeinde Flaxweiler dem Office Régional du Tourisme Région Moselle beitreten wird. Der Mitgliedsbeitrag beträgt 3 € pro Einwohner.

(einstimmig)

9) Genehmigung eines Verkehrsdringlichkeitsreglementes in Oberdonven

Ein Verkehrsdringlichkeitsreglement betreffend die Sperrung der „rue de l'Eglise“ in Oberdonven zwecks Fahrbahnerneuerung wird genehmigt.

(einstimmig)

5) Autorisation d'un devis concernant la rénovation partielle de la conduite d'eau dans la «rue du Relais» à Gostingen

Le devis qui s'élève à € 51.693,36 est approuvé par le conseil communal.

(à l'unanimité)

6) Autorisation d'un devis concernant une modification ponctuelle du plan d'aménagement général à Oberdonven

Le devis d'un montant total de € 4.382,56 est autorisé.

(à l'unanimité)

7) Autorisation d'une convention conc. le financement de l'école de musique de Grevenmacher

Cette convention pour l'année scolaire 2016/2017 qui se renouvellera tacitement d'année en année est approuvée par le conseil communal. Compte tenu du nombre actuel d'élèves, la participation financière de la commune de Flaxweiler s'élève à € 51.800.

(à l'unanimité)

8) Décision concernant l'adhésion à l'ORT (Office Régional du Tourisme) Région Moselle

La Commune de Flaxweiler était membre de l'Office National du Tourisme (ONT) depuis 2009. Dû à une réorientation de l'ONT comme Groupement d'Intérêt Economique (GIE) portant la dénomination «Luxembourg for Tourism», aucune commune, hormis la Ville de Luxembourg, ne pourra être membre du GIE. Les communes seront représentées par les délégués des ORT respectifs. Le conseil communal décide que la Commune de Flaxweiler va adhérer à l'Office Régional de Tourisme Région Moselle. La participation financière s'élève à € 3 par habitant.

(à l'unanimité)

9) Autorisation d'un règlement de circulation d'urgence à Oberdonven

Un règlement de circulation d'urgence concernant la fermeture de la «rue de l'Eglise» à Oberdonven dans l'intérêt de la pose d'un nouveau revêtement routier est autorisé par le conseil communal.

(à l'unanimité)

10) Bewilligung von Grabkonzessionen in Niederdonven und Gostingen

2 Grabkonzessionen in Niederdonven respektiv in Gostingen werden genehmigt.

(einstimmig)

11) Gutachten über die Gebäude die als nationales Monument klassiert werden sollen

Eine von den Fachleuten der Denkmalschutzbehörde aufgestellte Liste enthält alle schützenswerten Gebäude in der Gemeinde. Der Gemeinderat schlägt vor, dass 8 Wohngebäude, teils mit Dependenzien, in Buchholz, Flaxweiler, Gostingen und Oberdonven als nationales Monument eingestuft werden.

12) Mitteilungen und Diskussionen

- Bürgermeister WEIRICH informiert, dass die Arbeiten am Kulturzentrum in Flaxweiler und für den sozialen Wohnungsbau in Gostingen zügig voranschreiten. Die Arbeiten zur Verlegung der neuen Wasserleitung in der „rue Maes“ in Gostingen sind abgeschlossen und an der Baustelle des Druckminderschachtes in Niederdonven sowie in der „rue Widdem“ wird bald der neue Strassenbelag angebracht.

Er erklärt, dass ab dem 6. Juni, jeden ersten Montag im Monat ein Gratis Bus durch die Gemeinde Flaxweiler zum Monatsmarkt nach Grevenmacher fahren wird.

Bürgermeister WEIRICH weist darauf hin, dass VALORLUX die gewohnte Einsammelroute der blauen Säcke abgeändert hat und jetzt schon ab 7 Uhr morgens in der Gemeinde mit dem Einsammeln beginnen wird.

Er teilt den Räten mit, dass die nächste Gemeinderatssitzung am 17. Juni stattfinden wird und die Gemeindesubsidien am 20. Juni im Festsaal in Gostingen verteilt werden.

- Schöffe JANS-FUSENIG gibt Informationen zur Schulorganisation. Für das Schuljahr 2016-2017 sind 417 Kinder in Dreibern eingeschrieben und werden von 33 Lehrer(innen) unterrichtet. Für das kommende Schuljahr werden 5 Posten ausgeschrieben. Betreffend den Umbau der Schule werden in der ersten Phase 2 Bastelräume, 1 Lernküche, 1 Musiksaal, 1 Wissenschaftsraum und ein Konferenzsaal entstehen.

10) Autorisation de concessions funéraires aux cimetières de Niederdonven et Gostingen

2 concessions funéraires au cimetière de Niederdonven resp. de Gostingen sont accordées.

(à l'unanimité)

11) Avis concernant le classement de bâtiments comme monument national

Une liste établie par les experts du Service des Sites et Monuments comprend tous les bâtiments de la commune de Flaxweiler qui devront être protégés. Le conseil communal propose 8 maisons, partiellement avec dépendances à Buchholz, Flaxweiler, Gostingen et Oberdonven à être classés comme Monument National.

12) Communications et discussions

- Le bourgmestre WEIRICH informe que les travaux de rénovation du centre culturel ainsi que ceux pour la création de logements sociaux à Gostingen avancent rapidement. Les travaux pour la pose d'une nouvelle conduite d'eau dans la « rue Maes » à Gostingen sont achevés. Le revêtement routier autour du réducteur de pression ainsi que dans la « rue Widdem » à Niederdonven sera posé prochainement.

Il explique qu'à partir du 6 juin, chaque premier lundi du mois, une navette gratuite traversera la commune pour aller au marché mensuel à Grevenmacher.

Le bourgmestre WEIRICH informe que VALORLUX a modifié la tournée pour la collecte des sacs bleus. Dorénavant la collecte commence dans la commune dès 7 heures le matin.

Il informe également que la prochaine réunion du conseil communal aura lieu le 17 juin et que la remise des subsides se tiendra le 20 juin au centre culturel à Gostingen.

L'échevin JANS-FUSENIG fournit des explications sur l'organisation scolaire. Pour l'année scolaire 2016-2017, 417 enfants sont inscrits et 33 instituteurs(trices) donneront des cours. Pour l'année scolaire prochaine, 5 nouveaux postes seront publiés. Quant à la transformation du bâtiment scolaire, dans une première phase 2 salles pour travaux manuels, 1 cuisine éducative, 1 salle pour l'éveil musical, 1 salle de sciences ainsi qu'une salle de conférence vont être créés.

Diese 1. Phase soll für den Beginn des Schuljahres 2016-2017 abgeschlossen sein. Die 2. und 3. Phase werden jeweils in den folgenden Schuljahren ausgeführt werden. Diese Phasen betreffen die energetische Sanierung der Schule.

- Rat LUDWIG informiert, dass man seitens des Office Social eine Zusammenarbeit mit der „Agence Immobilière Sociale“ plane. Die „Agence Immobilière Sociale“ ist bemüht leer stehende Häuser von Privatleuten anzumieten, gegebenenfalls die Häuser in Stand zu setzen und dann weiter zu vermieten. Die Eigentümer haben eine Garantie dass die Miete monatlich bezahlt wird. Ausserdem ist die Hälfte der Miete steuerfrei. Die Mieter werden während der ganzen Dauer des Mietvertrages vom Office Social betreut. Bei Eigenbedarf kann der Vermieter sein Haus binnen kürzester Zeit zurück haben. Die Finanzierung dieser Zusammenarbeit ist durch eine Spende der „Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte“ abgedeckt.

- Rat APEL informiert aus der Sitzung vom SIAEG. Es wurden 3 weitere Verträge mit Firmen unterschrieben welche sich in der Industriezone „Potaschbierg“ ansiedeln werden.

- Rat SADLER will wissen was die Geschwindigkeitsmessung im Vizinalweg „Lafgruew“ ergeben hat. Bürgermeister WEIRICH erwidert, dass die Resultate mitgeteilt werden sobald die Messungen ausgewertet wurden.

- Rat SADLER bemängelt, dass verschiedene Grenzwege aus Richtung Wormeldingen durch ein C2 Schild (allgemeines Fahrverbot) gesperrt sind, besagte Wege aber aus Richtung Flaxweiler für jeglichen Verkehr geöffnet sind. Er will wissen ob sich beide Gemeinden nicht besser abstimmen könnten. Bürgermeister WEIRICH erklärt, dass man besagtes Problem mit der Gemeinde Wormeldingen klären wird.

- Rat LUDWIG will wissen ob es Probleme bei der Neueröffnung des Recycling-Parks auf dem Gelände des SIGRE gab. Bürgermeister WEIRICH erklärt, dass es seitens des Schöffenrates aus Lenningen einige Fragen gab, diese wurden jedoch alle beantwortet. Der Betrieb sei normal verlaufen und es gab keine Reklamationen. Die Besucherzahl ist die gleiche geblieben. (+/- 180 Leute pro Tag)

Cette première phase devra être achevée pour la rentrée 2016/17. Les phases 2 et 3 vont être entamées les années scolaires subséquentes.

- Le conseiller LUDWIG informe que l'Office Social envisage de collaborer avec l'«Agence Immobilière Sociale». Le but de l'«Agence Immobilière Sociale» est de louer des maisons vides appartenant à des particuliers, faire des travaux de rénovation si c'est nécessaire et relouer ensuite ces immeubles. Les propriétaires des maisons ont la garantie que le loyer va être payé chaque mois. En outre la moitié du loyer sera exempte d'impôts. Les nouveaux locataires seront assistés durant toute la durée de la location par l'Office Social. En cas de besoin personnel du propriétaire de la maison, le contrat de bail peut être résilié dans un laps de temps très court. L'Office financera cette collaboration moyennant un don reçu de l'«Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte».

- Le conseiller APEL informe sur une réunion du SIAEG. Trois nouveaux contrats ont été établis avec des firmes qui viennent s'implanter dans la zone industrielle «Potaschbierg».

- Le conseiller SADLER désire connaître les résultats du contrôle de vitesse sur le chemin vicinal «Lafgruew». Le bourgmestre WEIRICH réplique que les résultats seront communiqués dès que l'analyse du mesurage sera effectuée.

- Le conseiller SADLER critique que différents chemins frontaliers en provenance de Wormeldange sont limité par un panneau C2 (circulation interdite) tandis que ces mêmes chemins sont ouverts à toute circulation en provenance de Flaxweiler. Il veut savoir s'il est possible de trouver un accord entre les deux communes. Le bourgmestre WEIRICH explique que l'on va essayer de trouver une solution ensemble avec la commune de Wormeldange.

- Le conseiller LUDWIG désire savoir s'il y a eu des difficultés lors de la réouverture du parc de recyclage sur le site du SIGRE. Le bourgmestre WEIRICH explique que le collège échevinal de la commune de Lenningen avait quelques questions mais que le directeur du SIGRE a donné des réponses satisfaisantes. Tout c'est bien passé et il n'y avait pas de réclamations. Le nombre de visiteurs est resté le même. (+/- 180 personnes par jour)

Schöffe JANS-FUSENIG erwähnt noch, dass man sich seitens des SIGRE bei Rat Ludwig bedanken möchte für seinen unermüdlichen Einsatz während der Umzugsphase sowie während des Eröffnungstages.

**anschliessend in einer nicht öffentlichen
ARBEITSSITZUNG**

13) Diskussion im Beisein des Studien-büros Zeyen + Baumann über die vom Denkmalschutzamt aufgestellte Liste der schützenswerten Bauvolumen und Baufuchten.

L'échevin JANS-FUSENIG explique que le SIGRE veut remercier le conseiller LUDWIG pour son travail durant la phase de déménagement ainsi que durant le jour de l'ouverture.

**ensuite à huis clos
réunion de travail**

13) Discussion en présence du bureau d'études Zeyen + Baumann sur le relevé dressé par les spécialistes du Service des Sites et Monuments concernant l'alignement et le volume des bâtiments à protéger.



Die Mitbewohner des CIPA in Grevenmacher haben Bilder gemalt die in der Integrationscouch in Flaxweiler (Place Nicolas Ries) gezeigt werden sollen.
Der Direktor des CIPA, Herr Dirk WILLEMS, überreicht die Bilder an das Schöffenkollégium und die Vertreter der Integrationskommission.



Die Gemeindeverwaltung bittet Sie Ihren Grünschnitt **in** die dafür vorgesehenen Container zu entsorgen und keinerlei Abfall neben den Containern zu hinterlassen! Danke!

L'Administration communale vous prie de bien vouloir jeter vos déchets de verdure **dans** les conteneurs et d'éviter de déposer des déchets à l'extérieur des conteneurs. Merci!

MAACHER MOART BUS

Abgeänderter Fahrplan des Maacher Moart Bus welcher Sie gratis, jeden ersten Montag im Monat, zum Markt in Grevenmacher bringt. Die nächste Fahrt findet am 4. Juli 2016 statt.

Horaire **adapté** du Maacher Moart Bus qui vous amène gratuitement, chaque premier lundi du mois, au marché à Grevenmacher. La prochaine course aura lieu le 4 juillet 2016.

08:00 Canach, Poste
 08:05 Lenningen, Basilika
08:15 Gostingen, **Ënnerduerf**
08:18 Beyren, Op der Bréck
08:24 Flaxweiler, Bei Knuppeneck
08:30 Oberdonven
08:33 Niederdonven, Op der Bréck => Grevenmacher/Moart

11:25 Retour

EURO 2016 - PUBLIC VIEWING



30.06.2016	1/4 Finale, Café Gemegekeller, Flaxweiler, 20:00 Auer
01.07.2016	1/4 Finale, Café Gemegekeller, Flaxweiler, 20:00 Auer
02.07.2016	1/4 Finale, Café Gemegekeller, Flaxweiler, 20:00 Auer
03.07.2016	1/4 Finale, Café Gemegekeller, Flaxweiler, 20:00 Auer
06.07.2016	1/2 Finale, Café Gemegekeller, Flaxweiler, 20:00 Auer
07.07.2016	1/2 Finale, Café Gemegekeller, Flaxweiler, 20:00 Auer
10.07.2016	Finale, um Summerfest, Flaxweiler, 21:00 Auer
06.07.2016	1/2 Finale, Centre Culturel, Beyren, 20:30 Auer
07.07.2016	1/2 Finale, Centre Culturel, Beyren, 20:30 Auer
10.07.2016	Finale, Centre Culturel, Beyren, 20:30 Auer

MANIFESTATIOUNSKALENNER

- 06.07.2016 Kaffistuff, Centre culturel, Beyren
Org.: Club Liewensfrou
- 10.07.2016 Summerfest DT Flaxweiler mat Mountainbike Randonnée Widdebierg + Een Dag um Bauerenhaff am Betrieb Haas-Van Gelder
- 24.07.2016 Ausfluch mat Navitours + Buffet vun 12.00 - +/- 15.00 Auer
Org.: Club Liewensfrou
- 07.09.2016 Kaffistuff, Centre culturel, Beyren
Org.: Club Liewensfrou
- 24.09.2016 Wëllkommspatt fir déi nei Bierger, um 19.00 Auer, Niederdonven
Org.: Gemeng + Integratiounskommissioun
- 08.10.2016 Integratiounscafé, Café Gemengekeller, Fluessweiler
Org.: Integratiounskommissioun
- 03.12.2016 Integratiounscafé, Café Gemengekeller, Fluessweiler
Org.: Integratiounskommissioun

Mitteilung unter der Verantwortung der jeweiligen Vereine

Klimapakt-Dag 2016 40 communes ont reçu leur certification le jeudi 26 mai lors de la Journée Pacte Climat 2016, à Esch-Belval



Le jeudi 26 mai 2016, quarante communes ont reçu leur certification Pacte Climat dans le cadre du «Klimapakt-Dag 2016». À ce jour, et seulement trois ans après son lancement, 71 communes luxembourgeoises sont certifiées Pacte Climat. Camille Gira, Secrétaire d'Etat au Développement durable et aux Infrastructures, a remis les certifications aux représentants des communes à la Maison du Savoir de l'Université du Luxembourg, à Esch-Belval. Il a souligné qu'avec le Pacte Climat «les citoyens aident non seulement à sauvegarder notre planète, mais ils contribuent aussi à la protection de la qualité de vie de nous tous». Ensemble avec les communes de la région Est, à savoir Mompach, Grevenmacher, Bech, Dalheim et Echternach, la commune de Flaxweiler a reçu la certification de la catégorie 1 (40%).



LYCEE
MAACHER

“Mêi no bei tech”

JOURNÉES D'INSCRIPTION

Offre scolaire

Enseignement classique 7^e - 4^e

Enseignement technique 7^e - 9^e

Exclusivité nationale

Projet Français +
Math en allemand

Division technique générale 10^eTG, 11^eTG
12^eGE, 13^eGE

NOUVEAU

10^eSN - Section
“Sciences naturelles”

Division des professions de santé
et des professions sociales

Exclusivité régionale

10^ePS, 11^ePS
12^eSO, 13^eSO

Régime de la formation professionnelle

DT	Technicien administratif et commercial
DAP	Agent administratif et commercial
DAP	Mécanicien industriel et de maintenance
DAP	Electronicien en énergie
DAP	Conseiller en vente
DAP	Menuisier
DAP	Coiffeur
CCP	Coiffeur



INSCRIPTION 7^e: 21.06. - 01.07.2016
AUTRES CLASSES: 18.07. - 20.07.2016

Informations et possibilité de préinscription:
www.maacherlycee.lu





infopoint
myenergy

infopoint Osten:

Betzdorf

Biwer

Flaxweiler

Grevenmacher

Junglinster

Manternach

Mertert

Wormeldange



Co-funded by
the European Union

So bleibt Ihre Lüftungsanlage hygienisch einwandfrei!

- Wechseln Sie regelmäßig (im Prinzip alle 3 Monate) die Filter Ihrer Lüftungsanlage (Außenluftfilter, Abluftfilter am Wärmetauscher, Filter in den Abluftventilen)! Saubere Filter helfen, hygienische Probleme zu vermeiden und verbessern die Luftqualität.
- Stellen Sie sicher, dass in den Abluftventilen (Küche, Bad, WC) unbedingt Filter vorhanden sind.
- Lassen Sie alle 5 Jahre die Lüftungsanlage von einem Fachmann kontrollieren und bei Bedarf die Leitungen reinigen.

Tipp: Für Allergiker gibt es spezielle Filter

(z.B. Filterklasse F7 oder F8)



Hotline
8002 11 90

myenergy.lu



myenergy
Luxembourg

Partner für eine nachhaltige
Energiewende



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures

Département de l'environnement



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement



infopoint
myenergy

infopoint Osten :

Betzdorf

Biwer

Flaxweiler

Grevenmacher

Junglinster

Manternach

Mertert

Wormeldange



Co-funded by
the European Union

Tenez votre système de ventilation dans un état hygiéniquement parfait !

- Changez régulièrement (en principe, tous les trois mois) les filtres de votre système de ventilation (le filtre d'insufflation, le filtre d'extraction dans l'échangeur thermique, et les filtres dans les bouches d'extraction) ! Des filtres propres aident à prévenir des problèmes d'hygiène et améliorent la qualité de l'air.
- Assurez-vous que des filtres sont installés dans les bouches d'extraction (cuisine, salle de bains, toilettes, etc.) !
- Faites vérifier le système de ventilation tous les cinq ans par un expert professionnel, et faites nettoyer les gaines en cas de nécessité.

Recommandation : Pour les personnes souffrant d'allergies, des filtres spéciaux sont disponibles

(par ex. filtres de classe F7 ou F8)



Hotline

8002 11 90



myenergy.lu



myenergy
Luxembourg

Partenaire pour une transition
énergétique durable



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement

Département de l'environnement